

Bi-level Spring Action Guide 5 mm
(High shank)

Guide à ressort bi-niveaux 5 mm
(Talon haut)

Zweistärken-Federführung 5 mm
(Hoher Schaft)

Twee-niveau veerspanning-geleider 5 mm
(Hoge schacht)

Guía de accionamiento por resorte nivel B de 5 mm
(Espiga alta)

Guida a molla da 5 mm a doppio livello
(Gambo alto)

段付き押え5mm
(ハイシャック用)

For the PQ1300, 1500 and 1500S

Pour les PQ1300, 1500 et 1500S

Für PQ1300, 1500 und 1500S

Voor de PQ1300, 1500 en 1500S

Para PQ1300, 1500 y 1500S

Per la PQ1300, 1500 e 1500S

この押えはスーパークチュール及び同等モデル(職業用)でのみ使用できます。

Use : This presser foot is useful for sewing pintucks and for finishing seams by topstitching seam allowances folded over to one side.

Utilisation : Ce pied-de-biche sert à coudre des plis et à terminer le rentré par une surcuture du côté rabattu.

Verwendung: Dieser Nähfuß ist für Nähen von Haarbiesen und für Nahtendbearbeitung durch Absteppen von auf eine Seite umgelegten Überständen nützlich.

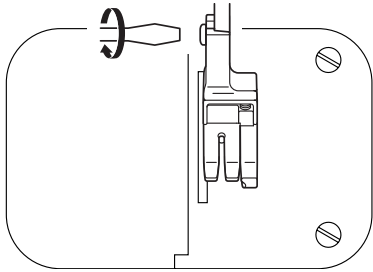
Gebruik : Deze persvoet kan gebruikt worden voor het naaien van gepaspelde naden en voor het afwerken van naden door het naadoverschot over een kant te stikken.

Uso : Este prensatelas es útil para coser vivos y para el acabado de costuras en dobladillos con puntada vista con márgenes de costura plegados sobre un lado.

Uso : Questo piedino premistoffa è utile per cucire pences e per rifinire cuciture fissando i margini di cucitura su un lato con punti a vista.

用途 : ぬいしろを片倒して段差のできたところに飾りステッチをぬうときや、ピンタックをするときに使うと便利です。

- Attaching the presser foot
- Fixation du pied-de-biche
- Anbringen des Nähfußes
- Bevestigen van de persvoet
- Colocación del prensatelas
- Applicazione del piedino premistoffa
- 押えの取り付け方



Use a screwdriver to firmly tighten the screw, otherwise a loose foot could cause damage or injury.

Utiliser un tournevis pour serrer la vis, sinon il peut se détacher et causer des dommages ou des blessures.

Die Schraube mit einem Schraubenzieher sicher festziehen, denn ein lockerer Fuß kann zu Schäden oder Verletzungen führen.

Draai de schroef stevig met een schroevendraaier vast, om te voorkomen dat de voet loskomt en beschadiging of letsel veroorzaakt.

Apriete firmemente el tornillo utilizando un destornillador, de lo contrario, un prensatelas flojo podrá ocasionar daños o heridas.

Usare un cacciavite per serrare saldamente la vite, perché un piedino allentato può causare danni o lesioni.

ネジはドライバーで確実にしめてください。故障やケガの原因となります。

- Sewing
- Couture
- Nähen
- Naaien
- Cosido
- Cucitura
- ぬい方

Finished seams

Coutures terminées

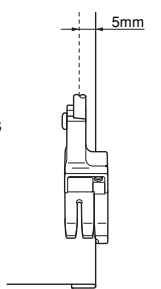
Fertige Nähte

Afgewerkte naden

Acabado de costuras

Cuciture rifinite

飾りステッチ



1. Fold the seam allowance to one side, and then sew topstitching while aligning the guide with the edge of the fold.

1. Coudre le rentré d'un côté et faire une surcuture en alignant le guide sur le bord du pli.

1. Den Überstand auf eine Seite falten, und dann Absteppen, während die Führung an der Kante der Falte gehalten wird.

1. Vouw het naadoverschot naar een kant en naai dan bovensteken terwijl u de geleider uitlijnt met de rand van de stof.

1. Doble el margen de costura hacia un lado, y después cosa con puntada vista mientras alinea la guía con el borde del dobladillo.

1. Ripiegare il margine di cucitura su un lato, e quindi cucire con punti a vista allineando la guida con il bordo della piega.

1. 片倒したぬいしろの上にステッチがくるように、段のきわにガイドをあてて、ぬってください。

Pintucks

Plis

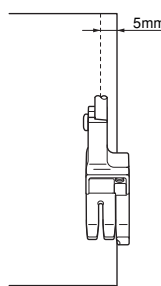
Haarbiesen

Gepaspelde naden

Vivos

Pences

ピンタック



2. Sew while aligning the guide with the fold.

2. Coudre en alignant le guide sur le pli.

2. Nähen, während die Führung mit der Falte ausgerichtet ist.

2. Naai terwijl u de geleider uitlijnt met de vouw.

2. Cosa mientras alinea la guía con el dobladillo.

2. Cucire allineando la guida con la piega.

2. 折り山にガイドをあてて、ぬってください。